

O ma charmante! 3. Друг мой прелестный!

CHANSON

ПЕСНЯ

Paroles de VICTOR HUGO

Слова ВИКТОРА ГЮГО

Перевод Л. Соловцовой

[Ранняя редакция]

Moderato

dolce

ritard.

Red *

Lau - be - naît et ta por - te est clo - sée. Ma
 О, про - снись, ведь ут - ро на - сту - па - ет! За -

bel - le, pour - quoi s'omeil - ler? A l'heure où s'é - veil - le la
 - кры - та дол - го дверь тво - я; На сол - нце ро - зы рас - цве -

го - се, Ne vas - tu pas te ré - veil -
 - та - ют, Но лишь те - бя не ви - жу

- ler, Ne vas - tu pas te ré - veil - ler? ¹⁾
 я, Те - бя средь них не ви - жу я!

Allegro non troppo

О та char - man - te, Е - coute i -
 Друг мой пре - лест - ный Выи - ди ско -

¹⁾ Повторение слов принадлежит Даргомыжскому.

- si, L'a - mant qui chan - te
- рей, Вый - ди на - встре - чу

ritard.

Et pleure aus - si! L'a - mant qui
Пес - не мо - ей! Вый - ди, ко

chante Et pleure aus - si¹⁾
мне, Мой друг, ско - рей!

poco più mosso

1) Повторение слов принадлежит Даргомыжскому.

ten.

Tempo I

Tout frappe à ta por - te bé - nie; L'au -
 Всѣ — хо - ром в дверь тво - ю сту - чит - ся. За -

Tempo I

- ro - re dit: je suis le jour! L'oi - seau dit: je suis l'har - mo -
 - ря при - но - сит ра - дость дня! Те - бя встре - ча - ют пе - ньем

- ni - - - e! Et mon coeur dit: je suis l'a -
 пти - - - цы! Здесь ждет те - бя лю - бовь мо -

- mour! _____ Et mon coeur dit: je suis l'a - mour! ¹⁾
 - я! _____ Здесь ждет те - бя лю - бовь мо - я!

ten.
[ten.]

1) Стихи повторены Даргомыжским.

[Allegro non troppo]

O ma char - man - te, É - coute i - ci
 Друг мой пре - лест - ный, Вый - ди ско - рей,

La - mant qui chan - te Et pleure aus - sil
 Вый - ди на - встре - чу Пес - не мо - ей!

La - mant qui chante Et pleure aus - sil¹⁾
 Вый - ди, ко мне, Мой друг, ско - рей!

1) Слова повторены Даргомыжским.

Più mosso

[ten]

animé
[с одушевлением]

Je t'a_dore,
К те_бе стре_

ange,
-млюсь

et t'ai_me femme!
я всей ду_шою!

Dieu qui par
Ко_гда мне

toi m'a com - plé - té A fait mon
 бог по - слал те - бя, Он о - чи

a - mour pour ton â - me, Et mon re -
 дал мне, чтоб то - бо - ю, Лю - бу - ясь

- gard pour ta beau - té! Et mon re -
 взор свой те - шил я! То - бо - ю

[Allegro non troppo]

ten.

gard pour ta beau - té! ¹⁾ О ma char -
 взор свой те - шил я! Друг мой пре -

[ten.]

- man - te, É - coute i - ci, U a - mant qui
 - лест - ный, Вый - ди ско - рей, Вый - ди на -

chan - te Et pleure aus - si
 - встре - чу Пес - не мо - ей!

1) Слова повторены Даргомыжским.

OSSIA:



La - mant qui chan - te Et pleure aus - si!¹⁾
 Вый - ди ко мне, Мой друг, ско - рей!

[Più mosso]

[ten.]

¹⁾ Слова повторены Даргомыжским.